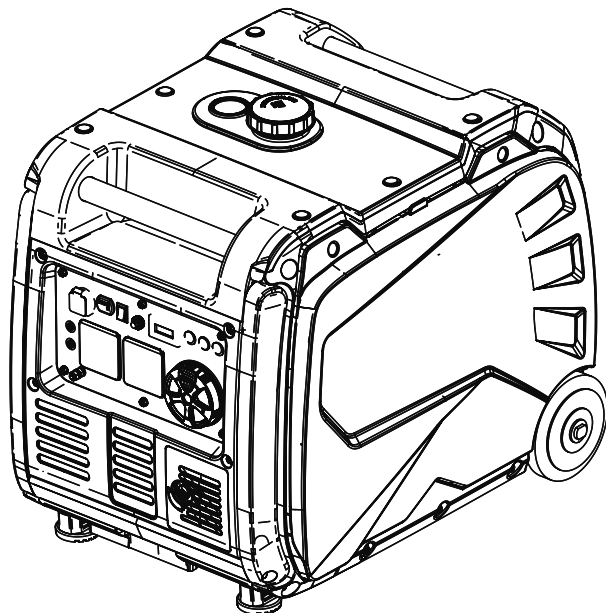


NL

# HANDLEIDING - MANUEL



**CONTIMAC**  
pro equipment

## GRN 4500iS

Bestelcode: 70375

Distributed by

**CONTIMAC GMT**  
INTERNATIONAL

NL - pg. 1  
FR - pg.21



**CONTIMAC GMT**  
INTERNATIONAL

Bedankt voor het kiezen van een stille inverter benzinemotor generatorset van ons bedrijf.

Deze handleiding bevat informatie over hoe dat moet. Lees deze zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Als je het apparaat veilig en correct gebruikt, krijg je de beste resultaten.

Alle informatie in deze publicatie is gebaseerd op de meest recente productinformatie die beschikbaar was op het moment van drukken. De inhoud van deze handleiding kan afwijken van de werkelijke onderdelen als gevolg van revisie en andere wijzigingen.

Ons bedrijf behoudt zich het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting wijzigingen aan te brengen. Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming van ons bedrijf.

Deze handleiding moet worden beschouwd als een permanent onderdeel van de generator en moet bij de generator blijven als deze wordt doorverkocht.

## VEILIGHEID WAARSCHUWINGEN

Persoonlijke veiligheid en de veiligheid van eigendommen van jou en anderen zijn erg belangrijk. Lees deze berichten die worden voorafgegaan door een symbool of zorgvuldig.



Je wordt DOOD of ZWAAR GEWOND als je de instructies niet opvolgt.



Je kunt DOOD of ZWAAR GEWONDEN worden als je de instructies niet opvolgt.



Je kunt gewond raken als je de instructies niet opvolgt.



Uw generator of andere eigendommen kunnen beschadigd raken als u de instructies niet opvolgt

## INHOUD

1. VEILIGHEID INFORMATIE .....	3
2. OMSCHRIJVING .....	5
3. FUNCTIEBESTURING .....	6
4. VOORBEREIDING .....	8
5. WERKING .....	9
6. ONDERHOUD .....	13
7. OPSLAG .....	17
8. PROBLEEMOPLOSSING .....	18
9. SPECIFICATIES .....	19
10. Aansluitschema .....	20
Klantendienst - .....	42

# 1. VEILIGHEID INFORMATIE

Lees en begrijp deze gebruikershandleiding voordat u de generator gebruikt. Het zal u helpen ongelukken te voorkomen als u vertrouwd raakt met de veilige werkprocedures van uw generator.



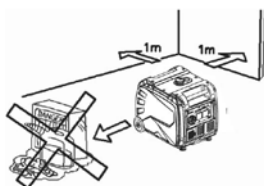
Gebruik de generator nooit binnenshuis



Gebruik de generator nooit in natte omstandigheden.



Sluit de generator nooit rechtstreeks aan op uw elektriciteitsnet



Houd hem op minstens 1 m afstand van ontvlambare stoffen



Rook nooit tijdens het tanken



Niet morsen bij het tanken.

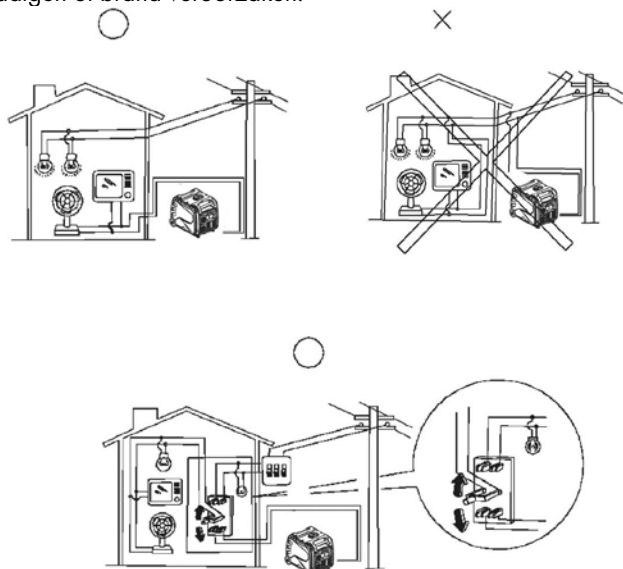


Stop de motor voordat u tankt

## Aansluitingen op een huishoudelijke stroomvoorziening

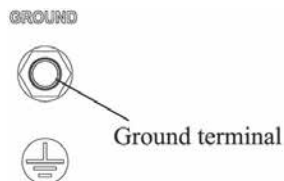
- ! Als de generator moet worden aangesloten op een stroomvoorziening in huis als stand-by, moet de aansluiting worden uitgevoerd door een professionele elektricien of een andere persoon met bekwame elektrische vaardigheden.

Wanneer belastingen worden aangesloten op de generator, moet u zorgvuldig controleren of de elektrische aansluitingen veilig en betrouwbaar zijn. Verkeerde aansluitingen kunnen de generator beschadigen of brand veroorzaken.



## Generator Aardingscircuit

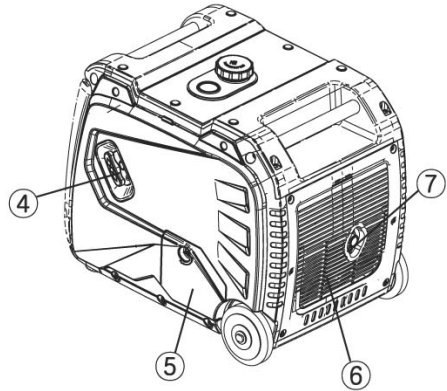
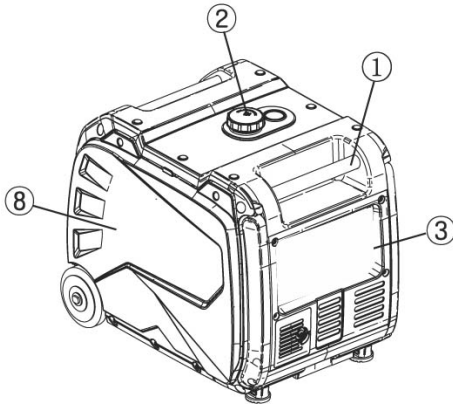
Om elektrische schokken door ondeugdelijke elektrische apparaten of verkeerd gebruik van elektriciteit te voorkomen, moet de generator worden geaard met een geïsoleerde geleider van goede kwaliteit.



Zorg ervoor dat het bedieningspaneel, de jaloezie en de onderkant van de omvormer goed koelen en dat er geen spaanders, modder en water binnendringen. Als de koelopening geblokkeerd is, kunnen de motor, de omvormer of de dynamo beschadigd raken.

- ! Meng de generator niet met andere spullen als u het apparaat verplaatst, opslaat of gebruikt. Wanneer de generator lekt, kan dit schade aan de generator veroorzaken of de veiligheid van eigendommen in gevaar brengen.

## 2. OMSCHRIJVING

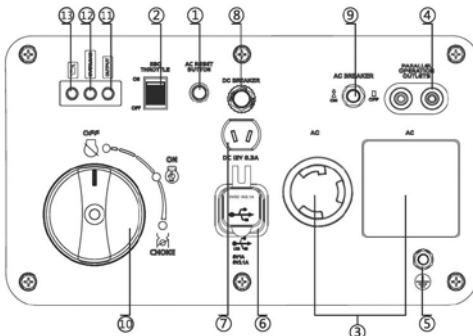


- ① Draagbeugel
- ② Tankdop
- ③ Bedieningspaneel
- ④ Terugspoolstarter

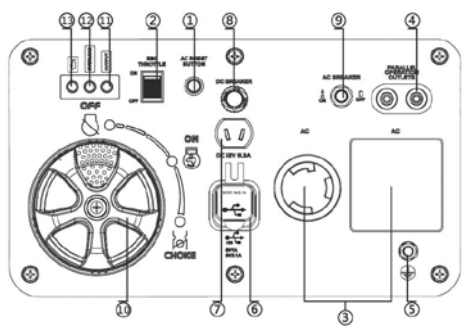
- ⑤ Olievuldop
- ⑥ Louver
- ⑦ Geluiddemper
- ⑧ Onderhoudsdeksel bougie

### Bedieningspaneel

Terugspoolstarter



Elektrisch

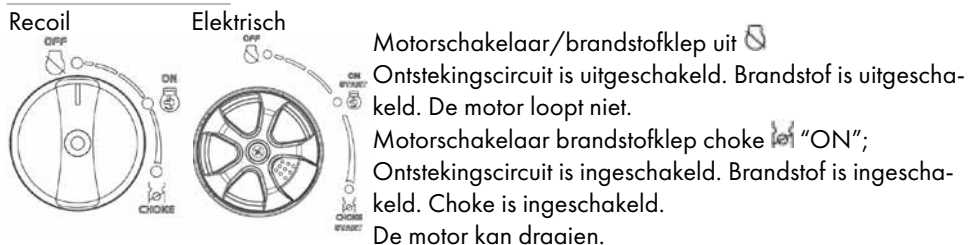


- 1. AC-reset
- 2. ESC (Engine Smart Control)
- 3. Stopcontact
- 4. Parallele functie
- 5. Aardklem
- 11. AC waakvlam
- 13. Waarschuwingslampje olie

- 6. USB
- 7. Gelijkstroomcontactdoos
- 8. DC-beschermer
- 9. AC stroomonderbreker
- 10. Schakelaarknop
- 13. Controlelampje overbelasting

### 3. FUNCTIEBESTURING

#### Schakelaarknop



Motorschakelaar Brandstofklep Choke "CHOKE" ;  
Ontstekingscircuit is ingeschakeld. Brandstof is ingeschakeld. Choke is uitgeschakeld. De motor kan worden gestart.

**TIP:** De choke " " is niet nodig om een warme motor te starten.

#### Recoil Lamp

#### Waarschuingslampje olie (rood)

Wanneer het oliepeil onder het onderste peil zakt, gaat het oliewaarschuingslampje branden en stopt de motor automatisch. Tenzij u olie bijvult, start de motor niet meer.

**TIP:** Als de motor afslaat of niet start, zet u de motorschakelaar op "ON" en trekt u vervolgens aan de repeteerstarter.

Als het oliewaarschuingslampje een paar seconden knippert, is de motorolie onvoldoende. Voeg olie toe en start opnieuw.

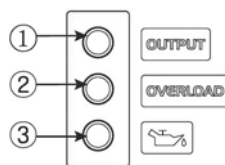
#### Controlelampje overbelasting (rood)

Het overbelastingslampje gaat branden wanneer een overbelasting van een aangesloten elektrisch apparaat wordt gedetecteerd, de regeleenheid van de omvormer oververhit raakt of de AC uitgangsspanning stijgt. In dat geval schakelt de AC-beveiliging uit, waardoor de stroomopwekking stopt om de generator en alle aangesloten elektrische apparaten te beschermen. De AC controlelampje (groen) gaat uit en het indicatielampje voor overbelasting (rood) blijft branden, maar de motor stopt niet met draaien.

Ga als volgt te werk wanneer het indicatorlampje voor overbelasting gaat branden en de stroomopwekking stopt:

- 1.Schakel alle aangesloten elektrische apparaten uit en stop de motor.
- 2.Beperk het totale wattage van aangesloten elektrische apparaten tot onder het nominale vermogen.
- 3.Controleer op verstoppingen in de koelluchtinlaat en rond de regeleenheid. Verwijder eventuele verstoppingen.
- 4.Start de motor opnieuw na controle.

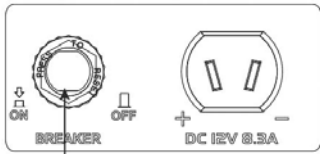
**TIP:** Het overbelastingslampje kan eerst een paar seconden gaan branden bij gebruik van elektrische apparaten die een grote startstroom vereisen, zoals een compressor of een dompelpomp. Dit is echter geen storing.



## Controlelampje AC (groen)

Het waakvlammetje ① gaat branden wanneer de motor start en stroom produceert.

## DC-beschermer



DC protector

De DC-beschermer schakelt automatisch op "UIT" wanneer een elektrisch apparaat dat op de generator is aangesloten, in werking is en er stroom vloeit boven de nominale stroom. Om deze apparatuur weer te gebruiken, schakelt u de DC-beschermer in door op de knop "ON" te drukken.

"ON" Gelijkstroom wordt uitgevoerd."

OFF" Gelijkstroom wordt niet uitgevoerd.



Verminder de belasting van het aangesloten elektrische apparaat tot onder het opgegeven nominale vermogen van de generator als de DC-beveiliging uitschakelt. Als de DC-beveiliging opnieuw uitschakelt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de geautoriseerde dealer van ons bedrijf.

## Engine Smart Control (ESC)



① "AAN": Wanneer de ESC-schakelaar in de stand "ON" wordt gezet, regelt de zuinige regeleenheid het motortoerental op basis van de aangesloten belasting. Het resultaat is een beter brandstofverbruik en minder lawaai.

② "UIT": Wanneer de ESC-schakelaar op "OFF" wordt gezet, draait de motor met het nominale toerental/min (4500 omw/min),

ongeacht of er een belasting is aangesloten of niet.

**TIP:** De ESC moet op "UIT" worden gezet bij gebruik van elektrische apparaten die een grote startstroom vereisen, zoals een compressor of een pomp.

## Aarde terminal

Aardklem ① sluit de aardleiding aan om elektrische schokken te voorkomen. Als het elektrische apparaat geaard is, moet de generator altijd geaard zijn.

GROUND



### Optionele configuratie

#### PARALLELE VERBINDINGEN

Met de parallele aansluitfunctie kunnen twee apparaten parallel worden aangesloten om de uitvoer te verhogen. Het parallele aansluitingsnoer wordt apart verkocht en bevat bedienings- en veiligheidsinstructies voor gebruik



## 4. VOORBEREIDING

### Brandstof



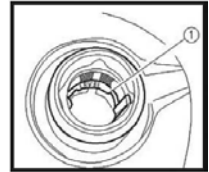
- Brandstof is licht ontvlambaar en giftig. Raadpleeg "VEILIGHEIDSINFORMATIE" zorgvuldig voor het vullen.
- Vul de brandstoftank niet te vol, anders kan deze overlopen wanneer de brandstof opwarmt en uitzet.
- Controleer na het tanken of de tankdop goed vastzit.



- Veeg gemorste brandstof onmiddellijk af met een schone, droge, zachte doek, omdat brandstof geverfde oppervlakken of plastic onderdelen kan aantasten.
- Gebruik alleen loodvrije benzine. Het gebruik van loodhoudende benzine veroorzaakt ernstige schade aan interne motoronderdelen.

Verwijder de dop van de brandstoftank en vul de tank tot het rode niveau ①

Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine  
Inhoud brandstoftank: 8.3 L



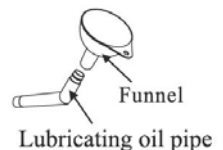
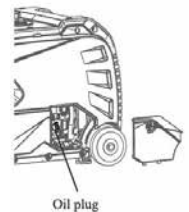
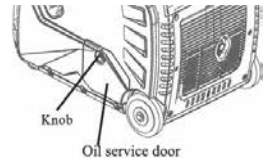
- Wanneer het brandstoffilterzeef niet is gemarkeerd, is het volume van het oliepeil afstand van de lip van de olietank op de 25,4 mm van de olietank nominaal;
- Wanneer het brandstoffilter is gemarkeerd, wordt het volume van de brandstof bij de markering opgeteld

### Motor olie



De generator is geleverd zonder motorolie. Start de motor niet voordat u voldoende motorolie hebt bijgevuld.

1. Plaats de generator op een vlakke ondergrond.
2. Schroef de knop van de olieservicedeur op "OPEN" en verwijder de olieservicedeur.
3. Schroef de olieplug eruit, schroef vervolgens de afdichtplug in de gietopening en gebruik de trechter om de aangegeven hoeveelheid olie toe te voegen.
4. Schroef de olieplug vast, installeer het olieservicelুক en houd de knop op "CLOSE".



Aanbevolen motorolie: SAE SJ 15W-40  
Aanbevolen motoroliekwaliteit: API Service SE-type of hoger  
Hoeveelheid motorolie: 0.5L



## CONTROLE VÓÓR DE OPERATIE



Als een item in de Pre-operation check niet goed werkt, moet u het laten inspecteren en repareren voordat u de generator in gebruik neemt.

De conditie van een generator is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Vitale onderdelen kunnen snel en onverwacht verslechteren, zelfs als de generator niet wordt gebruikt.

**TIP:** Telkens wanneer de generator wordt gebruikt, moeten controles worden uitgevoerd vóór ingebruikname.

### Controle vóór de operatie

#### Controle vóór gebruik Brandstof (Zie pagina 8)

- Controleer het brandstofpeil in de brandstoftank.
- Tank bij indien nodig.

#### Motorolie (Zie pagina 8)

- Controleer het oliepeil in de motor.
- Voeg indien nodig de aanbevolen olie toe tot het aangegeven niveau.
- Controleer de generator op olie lekkage.

#### Het punt waar de afwijking werd herkend door gebruik

- Controleer de werking.
- Voeg indien nodig de aanbevolen olie toe tot het aangegeven niveau.
- Raadpleeg indien nodig de geautoriseerde dealer van ons bedrijf.

## 5. WERKING



Gebruik de motor nooit in een afgesloten ruimte, anders kunt u binnen korte tijd bewusteloos raken en overlijden. Gebruik de motor in een goed geventileerde ruimte. Sluit geen elektrische apparaten aan voordat u de motor start.



- De generator is geleverd zonder motorolie. Start de motor niet voordat u voldoende motorolie hebt bijgevoerd.
- Kantel de generator niet wanneer u motorolie bijvult. Dit kan leiden tot overvulling en schade aan de motor.

**TIP:** De generator kan worden gebruikt met de nominale uitgangsbelaasting bij standaard atmosferische omstandigheden.

**Standaard atmosferische omstandigheden:** Omgevingstemperatuur 25°C, Barometerdruk 100kPa, Relatieve vochtigheid 30%

Het vermogen van de generator varieert door verandering van temperatuur, hoogte (lagere luchtdruk op grotere hoogte) en vochtigheid.

Het vermogen van de generator wordt verlaagd wanneer de temperatuur, de vochtigheid en de hoogte hoger zijn dan de standaard atmosferische omstandigheden.

Bovendien moet de belasting worden verlaagd bij gebruik in een kleine ruimte, omdat dit ten


coste gaat van de koeling van de generator.


## De motor opstarten

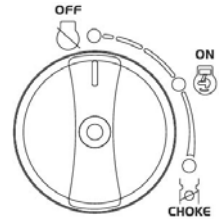
1. Zet de ESC-schakelaar op "OFF".
2. Zet de ontluchtingsknop op "ON" .



### (Recoil)


3. Zet de 3 in 1 schakelaar op  "CHOKE",
  - a. Ontstekingscircuit is ingeschakeld.
  - b. De brandstof wordt ingeschakeld.
  - c. choke is uitgeschakeld

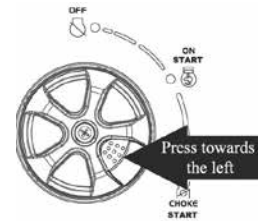
**TIP:** De choke is niet nodig om een warme motor te starten.  
Druk de chokeknop in de stand  "ON"



### (Elektrisch)


3. Zet de schakelaar op "CHOKE" .
  - a. Ontstekingscircuit is ingeschakeld.
  - b. De brandstof wordt ingeschakeld.
  - c. Klos is uitgeschakeld.
  - d. Druk op de elektrische startschakelaar zoals aangegeven in de afbeelding.

**TIP:** De choke is niet nodig om een warme motor te starten.  
Druk de chokeknop in de stand  "ON".

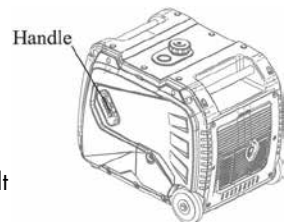


4. Trek langzaam aan de terugloopstarter totdat deze vastklikt en trek er dan stevig aan.

**TIP:** Pak de draagbeugel stevig vast om te voorkomen dat de generator omvalt wanneer u aan de terugloopstarter trekt.


5. Laat de motor na het starten warmdraaien totdat de motor niet meer stopt wanneer de chokeknop weer in de stand  "On" wordt gezet.

**TIP:** Wanneer u de motor start, met de ESC "AAN" en er is geen belasting op de generator:



## De motor stoppen

**TIP:** Zet alle elektrische apparaten uit.

1. Zet de ESC op "OFF".
2. Koppel alle elektrische apparaten los.
3. Zet de 3 in 1 schakelaar op  "OFF",
  - a. Ontstekingscircuit is uitgeschakeld.
  - b. De brandstof is uitgeschakeld.
4. Zet de ontluftingsknop van de brandstoftankdop op "OFF" nadat de motor volledig is afgekoeld.

## Wisselstroom (AC) aansluiting



- Zorg ervoor dat alle elektrische apparaten, inclusief de leidingen en stekkerverbindingen, in goede staat zijn voordat ze op de generator worden aangesloten.
- Controleer of de totale belasting binnen het nominale vermogen van de generator ligt.
- Zorg ervoor dat de belastingsstroom van het stopcontact binnen de nominale stroom van het stopcontact ligt.

**TIP:** Zorg ervoor dat de generator geaard is. Als het elektrische apparaat geaard is, moet ook de generator geaard zijn.

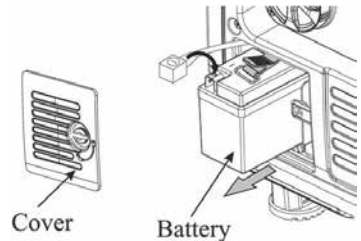
1. Start de motor.
2. Zet de ESC op "ON".
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Controleer of het waakvlammetje brandt.
5. Tum op elektrische apparaten.

**TIP:** De ESC moet op "OFF" worden gezet om het motortoerental te verhogen tot het nominale toerental. Als de generator wordt aangesloten op meerdere belastingen of elektriciteitsverbruikers, vergeet dan niet om eerst degene met de hoogste startstroom aan te sluiten en als laatste degene met de laagste startstroom.

## Batterij opladen




**TIP:**

- De nominale gelijkspanning van de generator is 12V.
- Pis. sluit eerst de negatieve (-) pool van de accu aan en start dan de generator, de accu kan dan vanzelf worden opgeladen.



## Toepassing bereik

Zorg er bij het gebruik van de generator voor dat de totale belasting binnen het nominale vermogen van een generator ligt. Anders kan de generator beschadigd raken.

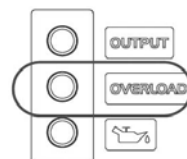
AC			
Vermogensfactor	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Efficiëntie 0,85)
Nominaal uitgangsvermogen	≤3500W	≤2800W	≤1190W

### TIP:

- Toepassingswattage geeft aan wanneer elk apparaat afzonderlijk wordt gebruikt.
- Gelijkijdig gebruik van wissel- en gelijkstroom is mogelijk, maar het totale wattage mag het nominale vermogen niet overschrijden.

Nominaal vermogen generator		3200W
Frequentie	Vermogensfactor	
AC	1.0	≤3500W
DC		100W (12V/8.3A)

Het indicatorlampje voor overbelasting ① gaat branden wanneer het totale wattage het toepassingsbereik overschrijdt. (Zie pagina 6 voor meer informatie.)



- Niet overbelasten. De totale belasting van alle elektrische apparaten mag het voedingsbereik van de generator niet overschrijden. Overbelasting zal de generator beschadigen.
- Houd bij het voeden van precisieapparatuur, elektronische regelaars, pc's, elektronische computers, op microcomputers gebaseerde apparatuur of acculaders de generator op voldoende afstand om elektrische interferentie van de motor te voorkomen. Zorg er ook voor dat elektrische ruis van de motor niet interfereert met andere elektrische apparaten in de buurt van de generator.
- Als de generator medische apparatuur moet voeden, moet eerst advies worden ingewonnen bij de fabrikant, een medische professional of het ziekenhuis.
- Sommige elektrische apparaten of elektromotoren voor algemeen gebruik hebben hoge aanloopstromen en kunnen daarom niet worden gebruikt, zelfs niet als ze binnen het voedingsbereik in de bovenstaande tabel liggen. Raadpleeg de fabrikant van de apparatuur voor meer advies.

## 6. ONDERHOUD

De motor moet goed worden onderhouden om ervoor te zorgen dat hij veilig, zuinig, probleemloos en milieuvriendelijk werkt.

Om je benzinemotor in goede staat te houden, moet hij periodiek worden onderhouden. Het volgende onderhoudsschema en de routine-inspectieprocedures moeten nauwgezet worden gevolgd:

		Elke keer	Eerste 1 maand of eerste 20 bedrijfsuren	Daarna om de 3 maanden of om de 50 uur in bedrijf	Elk jaar of elke 100 bedrijfsuren
Motorolie	Controleren-vullen	✓			
	Vervangen		✓	✓	
Reductietand-wielolie (indien aanwezig)	Oliepeil controleren	✓			
	Vervangen		✓	✓	
Luchtfilteerelement	Controleer	✓			
	Schoonmaken		✓		
	Vervangen			✓	
Statiegeldbeker (indien aanwezig)	Schoonmaken				✓
Bougie	Controleer-stel				✓
	Vervangen	Elk jaar of 250 bedrijfsuren			
Vonkenvanger	Schoonmaken			✓	
Stationair draaien (indien aanwezig)*	Controleer-stel				✓
Klepspelings*	Controleer-stel				✓
Brandstoftank en brandstoffilter*	Schoonmaken				✓
Brandstofleiding	Controleer	Om de 2 jaar (veranderen indien nodig)			
Cilinderkop, zuiger	Carburateur schoonmaken*	< 225cc. Elke 125 uur ≥ 225cc. Elke 250 uur			

\* Deze onderdelen moeten worden onderhouden en gerepareerd door onze geautoriseerde dealer, tenzij de eigenaar over het juiste gereedschap beschikt en bedreven is in mechanisch onderhoud.

- Ververs de olie om de 25 uur als de benzinemotor vaak onder hoge temperaturen of zware belasting werkt.
- Als de motor vaak onder stoffige of andere zware omstandigheden werkt, reinigt u het luchtfilterelement elke 10 uur; indien nodig vervangt u het luchtfilterelement elke 25 uur.
- De onderhoudsperiode en de exacte tijd (uur), degene die het eerst komt, moeten bepalend zijn.
- Als je de geplande tijd voor het onderhoud van je motor hebt gemist, doe het dan zo snel mogelijk.



Stop de motor voordat u onderhoud gaat plegen. Zet de motor op een vlakke ondergrond en verwijder de bougieskop om te voorkomen dat de motor aanslaat.

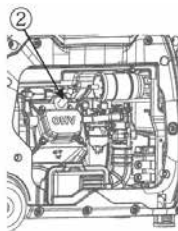


Gebruik de motor niet in een slecht geventileerde ruimte of andere afgesloten ruimte. Zorg voor goede ventilatie in de werkruimte. De uitlaatgassen van de motor kunnen giftige CO bevatten, inademing kan shock, bewusteloosheid en zelfs de dood veroorzaken.

## Bougie inspectie

De bougie is een belangrijk onderdeel van de motor dat regelmatig moet worden gecontroleerd.

1. Verwijder de afdekking ① en de bougieskop ②, en plaats het gereedschap ④ door het gat aan de buitenkant van het deksel.



2. Steek het stuur ③ in het gereedschap ④ en draai het linksom om de bougie te verwijderen.
3. Controleer op verkleuring en verwijder de koolstof. De porseleinen isolator rond de middenelektrode van de bougie moet een gemiddelde tot lichtbruine kleur hebben.
4. Controleer het type bougie en de bougieafstand

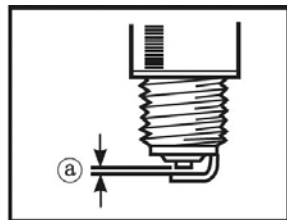
Standaard Bougie: F6RTC  
Bougie kloof: 0,7-0,8mm

**TIP:** Meet de bougieafstand met een draaddiktemeter en stel deze zo nodig af volgens de specificaties.

5. Monteer de bougie.

Bougiekoppel: 28 N\*m

**TIP:** Als er geen momentsleutel beschikbaar is bij het monteren van een bougie, is een goede schatting van het juiste aandraaimoment 1/4-1/2 slag voorbij vinger vastdraaien. De bougie moet echter zo snel mogelijk op het voorgeschreven aandraaimoment worden vastgedraaid.



6. Monteer de bougieskop en bougiesdeksel.

## Carburateur afstellen

De carburateur is een vitaal onderdeel van de motor. Het afstellen moet worden overgelaten aan een door ons bedrijf geautoriseerde dealer met de professionele kennis, gespecialiseerde datum en apparatuur om dit op de juiste manier te doen.

## Motorolie vervangen (zie ook pg. 8)



Vermijd het aftappen van de motorolie onmiddellijk na het stoppen van de motor. De olie is heet en moet voorzichtig worden behandeld om schokken te voorkomen.

1. Plaats de generator op een vlakke ondergrond en warm de motor enkele minuten op. Stop de motor en draai de 3 in 1 schakelaarknop, de ontfluchtungsknop van de brandstoftankdop op "OFF".
2. Verwijder de schroeven en verwijder vervolgens het deksel.
3. Verwijder de olievuldop.
4. Plaats een oliepan onder de motor. Kantel de generator om de olie volledig af te tappen.
5. Plaats de generator op een vlakke ondergrond.



Kantel de generator niet wanneer u motorolie bijvult.  
Dit kan leiden tot overvulling en schade aan de motor.

6. Voeg motorolie toe tot het bovenste niveau.

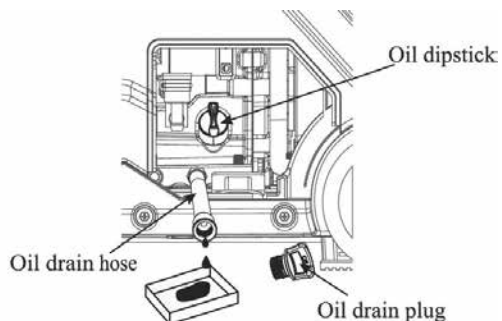
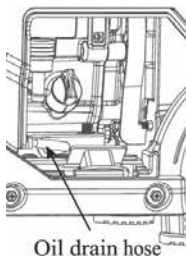
Aanbevolen motorolie: SAE SJ 15W-40 Aanbevolen motoroliekwaliteit: API Service SE-type of hoger Hoeveelheid motorolie: 0.5L
---

7. Veeg het deksel schoon en veeg eventueel gemorste olie op.

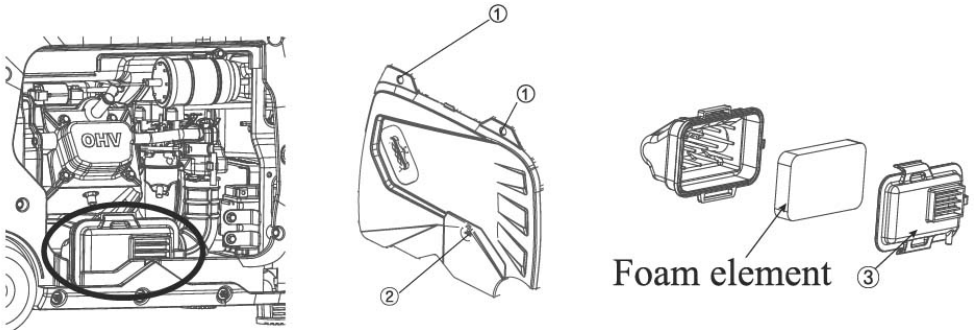


Zorg ervoor dat er geen vreemd materiaal in het carter terechtkomt.

8. Plaats de olievuldop.
9. Plaats het deksel en draai de schroeven vast.



## Luchtfilter



1. Verwijder de schroeven ① en verwijder vervolgens het deksel ②.
2. Verwijder het luchtfILTERdeksel ③.
3. Verwijder het schuimelement
4. Was het schuimelement in oplosmiddel en droog het.
5. Olie het schuimelement in en knijp overtollige olie eruit. Het schuimelement moet nat zijn, maar niet druipen.



Wring het schuimelement niet uit als je erin knijpt. Hierdoor kan het scheuren.

6. Plaats het schuimelement in het luchtfILTERhuis.

**TIP:** Zorg ervoor dat het afdichtingsvlak van het schuimelement goed aansluit op het luchtfILTER, zodat er geen lucht lekkage ontstaat.



De motor mag nooit draaien zonder het schuimelement; overmatige zuiger- en cilinderslijtage kan het gevolg zijn.

7. Plaats het deksel van de luchtfILTERkast op zijn oorspronkelijke plaats en draai de schroef vast.
8. Plaats het deksel en draai de schroeven vast.

Foam element

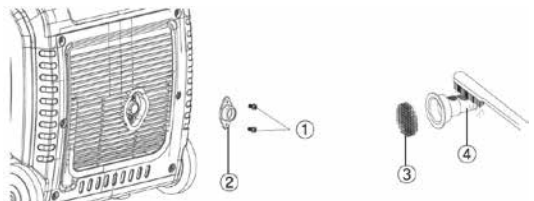


## Geluidemperafscherming en vonkenvanger



De motor en de geluidemper zijn zeer heet nadat de motor heeft gelopen. Raak de motor en de geluidemper tijdens inspectie of reparatie niet aan met enig deel van uw lichaam of kleding als ze nog heet zijn.

1. Verwijder de schroeven ①,





2. Verwijder de knaldop ②, het knaldemperrooster ③ en de vonkenvanger④.
3. Reinig de koolaanslag op de uitlaatdemper en de vonkenvanger met een staalborstel.

**!** Gebruik bij het reinigen een lichte staalborstel om beschadiging of krassen op het geluiddemperrooster en de vonkenvanger te voorkomen.

4. Controleer de geluiddemper en de vonkenvanger. Vervang ze als ze beschadigd zijn.
5. Installeer de vonkenvanger.

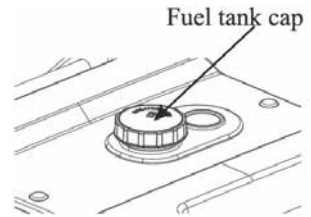
**TIP:** Lijn het uitsteeksel van de vonkenvanger uit met het gat in de uitlaatpijp

## Filter brandstoftank



Gebruik de benzine nooit terwijl je rookt of in de buurt van een open vuur.

1. Verwijder de tankdop en het filter.
  2. Reinig het filter met benzine.
  3. Veeg het filter schoon en installeer het.
  4. Monteer de tankdop.
- Zorg ervoor dat de tankdop goed vastzit.



## 7. OPSLAG

Langdurige opslag van uw machine vereist enkele preventieve procedures om achteruitgang te voorkomen.

### Tap de brandstof af

1. Zet de 3 in 1 schakelaar op "OFF" ①.
2. Verwijder de tankdop, verwijder het filter. Verwijder de brandstof uit de brandstoftank in een goedgekeurde benzinetank. Plaats vervolgens de tankdop.



Brandstof is licht ontvlambaar en giftig. Lees "VEILIGHEIDSINFORMATIE" zorgvuldig door (Zie pagina 3).

**!** Veeg gemorste brandstof onmiddellijk af met een schone, droge, zachte doek, omdat brandstof geleverde oppervlakken of plastic onderdelen kan aantasten.

3. Start de motor (zie pagina 10) en laat hem draaien tot hij stopt. De motor stopt na ongeveer 20 minuten. Tijd door het opraken van de brandstof.

**TIP:**

- Niet verbinden met elektrische apparaten. (onbelaste werking)
- De duur van de draaiende motor hangt af van de hoeveelheid brandstof die nog in de tank zit.

4. Verwijder de schroeven en verwijder vervolgens het deksel.
5. Tap de brandstof af uit de carburateur door de aftapschroef op de vlotterkamer van de carburateur los te draaien.
6. Zet de 3 in 1 schakelaar op "OFF".
7. Draai de aftapschroef vast.
8. Plaats het deksel en draai de schroeven vast.
9. Zet de ontluchtingsknop van de brandstoftankdop op "OFF" nadat de motor volledig is afgekoeld.

## **Motor**

Voer de volgende stappen uit om de cilinder, zuigerveer, enz. tegen corrosie te beschermen.

1. Verwijder de bougie, giet ongeveer een eetlepel SAE 15W-40 in het bougiegat en monteer de bougie opnieuw. Start de motor opnieuw door een aantal keren te draaien (met de knop van de 3 in 1 schakelaar uit) om de cilinderwanden met olie te bedekken.
2. Trek aan de terugloopstarter totdat je compressie voelt. Stop dan met trekken. (Dit voorkomt dat de cilinder en de kleppen gaan roesten).
3. Maak de buitenkant van de generator schoon. Bewaar de generator op een droge, goed geventileerde plaats, met de kap er overheen.

# 8. PROBLEEMOPLOSSING

## **Motor start niet**

### **1. Brandstofsysteemen**

Geen brandstoftoevoer naar verbrandingskamer.

- 0 Geen brandstof in tank ... Brandstof bijvullen.
- 0 Brandstof in tank ... Ontluchtingsknop op de brandstoftankdop en brandstofkraan op "ON".
- 0 Verstopt brandstoffilter ... Reinig het brandstoffilter.
- 0 Verstopte ... carburateur Reinig de carburateur.

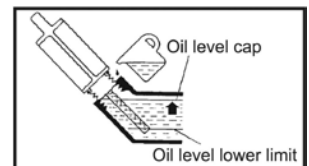
### **2. Motoroliesysteem**

Onvoldoende

- 0 Oliepeil is laag ... Voeg motorolie toe.

### **3. Elektrische systemen**

- 0 Zet de 1 op 3 schakelaar op "CHOKE" en trek aan de repeteerstarter ... Slechte vonk.
- 0 Bougie vuil met koolstof of nat ... Verwijder koolstof of veeg de bougie droog.
- 0 Defect ontstekingsstelsel ... neem contact op met onze geautoriseerde dealer.



## **Generator produceert geen stroom**

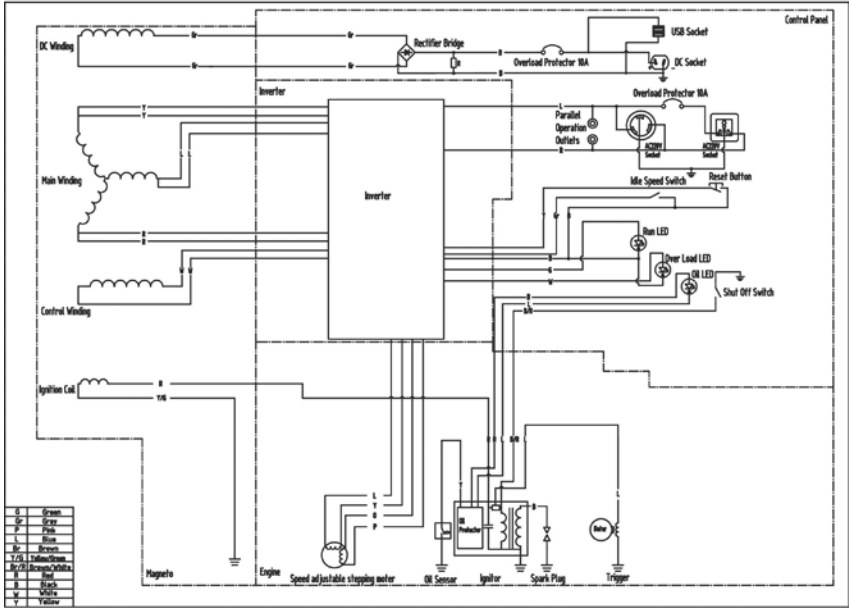
- 0 Veiligheidsvoorziening (DC-bescherming) op "OFF" ... Druk de DC-bescherming op "ON".
- 0 Het controlelampje AC (groen) gaat uit ... Stop de motor en start opnieuw.

## 9. SPECIFICATIES

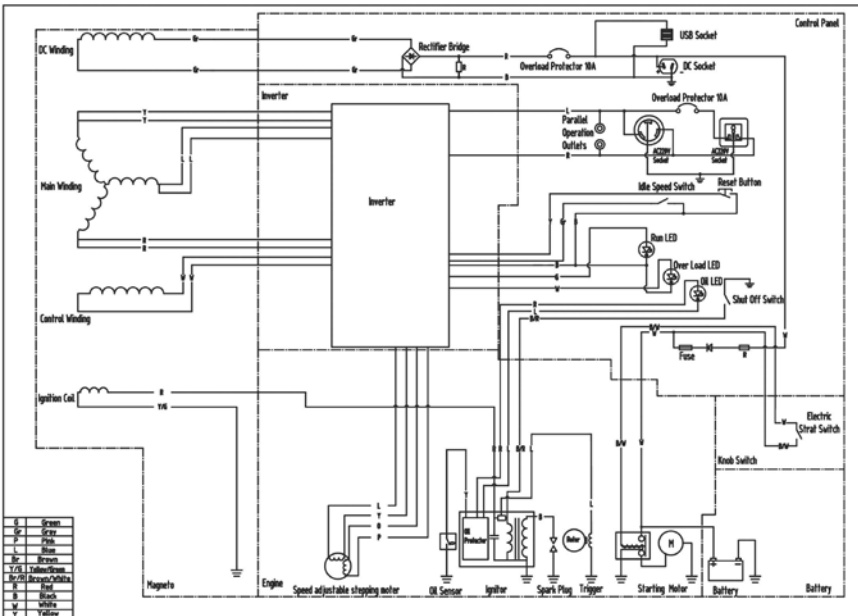
Modelnr.	3.5kW generator		
Generator	Type	Stille omvormer	
	Nominale frequentie (Hz)	50, 60	
	Nominale spanning (V)	120, 220, 230, 240	
	Nominaal uitgangsvermogen (kW)	3.5	
	Vermogensfactor	1	
	AC uitgangskwaliteit	ISO8528 G2	
	Oplaadspanning (DC) (V)	12	
	Laadstroom (DC) (A)	8.3	
	Overbelastingsbeveiliging (DC)	Beveiliger zonder zekering	
Motor	Motor	R225D-Vi	
	Type motor	Enkele cilinder, 4-takt, geforceerde luchtkoeling, OHV	
	Cilinderinhoud (cc)	225	
	Brandstof	Loodvrije benzine	
	Inhoud brandstoftank (L)	8.3	
	Oliecapaciteit (L)	0.5	
	Vonk Modelnr.	F6RTC	
	Startmodus	Terugspoelstarter	Elektrisch
Generatorset	LengtexBreedtexHoogte (mm)	590x456x511	
	Nettogewicht (kg)	43.5	45

# 10. AANSLUITSCHEMA

Recoil



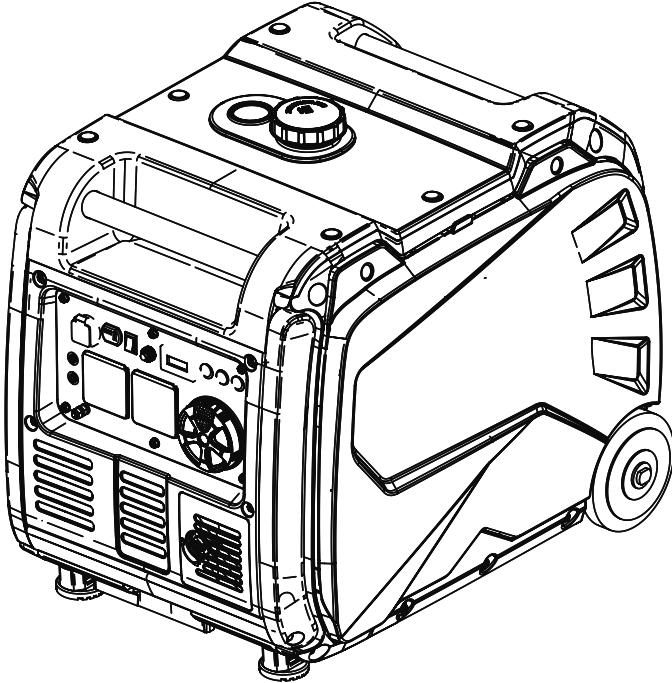
Elektrisch



(Schemas groter gedrukt op pg. 40 & 41)

FR

# MANUEL



**CONTIMAC**  
pro e qu i p m e n t

## GRN 4500iS

N° de cde: 70375

Distributed by

**CONTIMAC GMT**  
INTERNATIONAL



**CONTIMAC GMT**  
INTERNATIONAL

Nous vous remercions d'avoir choisi un groupe électrogène à essence silencieux de notre société.

Ce manuel contient des informations sur la manière de procéder. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser l'appareil. En travaillant correctement et en toute sécurité, vous obtiendrez les meilleurs résultats.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les dernières informations disponibles sur le produit au moment de l'impression. Le contenu de ce manuel peut être différent des pièces réelles en raison de révisions et d'autres changements.

Notre société se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de notre société.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente du générateur et doit accompagner le générateur s'il est revendu.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

La sécurité personnelle et la sécurité des biens, pour vous et pour les autres, sont très importantes. . Veuillez lire attentivement ces messages qui sont précédés du symbole .ou.



Vous serez TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions..



Vous pouvez être TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.



Vous pouvez être blessé si vous ne suivez pas les instructions.



Votre générateur ou d'autres biens peuvent être endommagés si vous ne suivez pas les instructionst

## CONTENUE

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ .....	23
2. DESCRIPTION .....	25
3. CONTRÔLE DES FONCTIONS .....	26
4. PRÉPARATION .....	28
5. FONCTIONNEMENT .....	29
6. ENTRETIEN .....	33
7. STOCKAGE .....	37
8. DÉPANNAGE.....	38
9. SPÉCIFICATIONS .....	39
10 SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....	40
Service clientèle .....	42

# 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Lisez et comprenez ce manuel du propriétaire avant d'utiliser votre générateur. Vous éviterez les accidents si vous vous familiarisez avec les procédures d'utilisation sécuritaires de votre générateur.



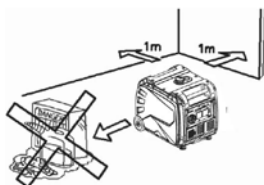
Ne l'utilisez jamais à l'intérieur



Ne l'utilisez jamais dans des conditions humides



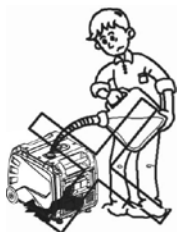
Ne le connectez jamais directement à votre système électrique domestique



Tenez-le à une distance d'au moins 1 m des produits inflammables.



Ne fumez jamais lorsque vous faites le plein.



Ne pas renverser lors du ravitaillement en carburant

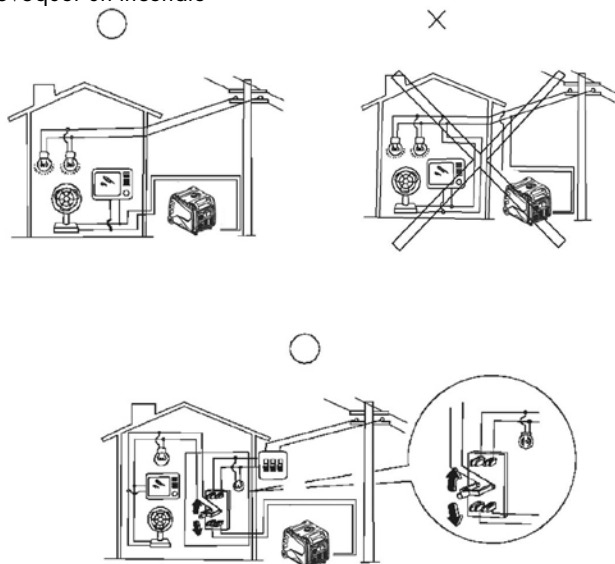


Arrêter le moteur avant de faire le plein

## Connexions à une alimentation électrique domestique

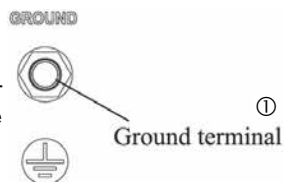
- ! Si le générateur doit être raccordé à une alimentation électrique domestique en tant que dispositif de secours, le raccordement doit être effectué par un électricien professionnel ou une autre personne possédant des compétences en matière d'électricité.

Lorsque les charges sont connectées au générateur, veuillez vérifier soigneusement si les connexions électriques sont sûres et fiables. Toute connexion incorrecte peut endommager le générateur ou provoquer un incendie



## Circuit de mise à la terre du générateur

Afin d'éviter les chocs électriques dus à des appareils électriques défectueux ou à une mauvaise utilisation de l'électricité, le générateur doit être mis à la terre à l'aide d'un conducteur isolé de bonne qualité ①



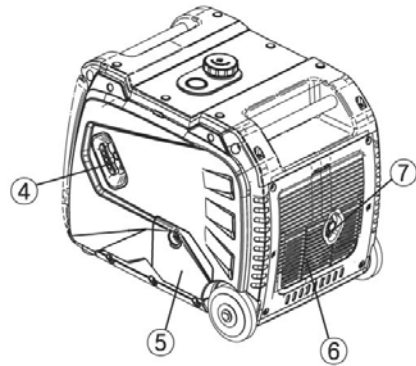
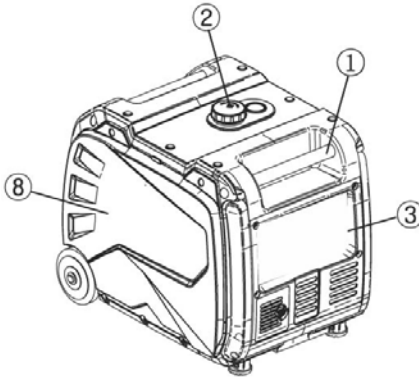
Assurez-vous que le panneau de commande, les persiennes et la face inférieure de l'onduleur sont bien refroidis et qu'ils sont exempts de copeaux, de boue et d'eau. Le moteur, l'onduleur ou l'alternateur risquent d'être endommagés si l'événement de refroidissement est bloqué.

- ! Ne pas mélanger le générateur avec d'autres produits. Si vous déplacez, stockez ou faites fonctionner l'appareil.

En cas de fuite, le générateur risque d'être endommagé ou de poser des problèmes de sécurité pour les biens.



## 2. DESCRIPTION

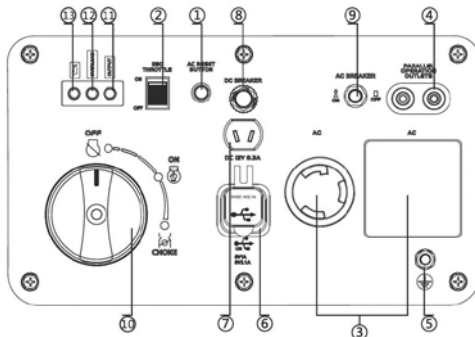


- ① Poignée de transport
- ② Bouchon du réservoir de carburant
- ③ Panneau de contrôle
- ④ Démarreur
- ⑤ Bouchon de remplissage d'huile

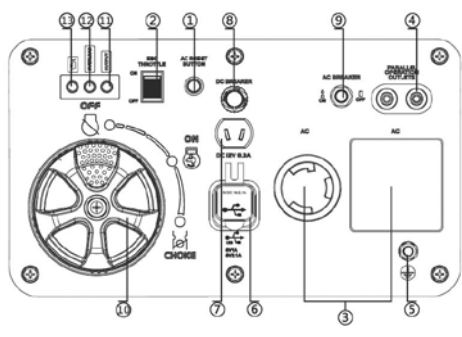
- ⑥ Persienne
- ⑦ Silencieux
- ⑧ Couvercle d'entretien des bougies d'allumage

### Panneau de contrôle

Démarreur à rappel



Électrique



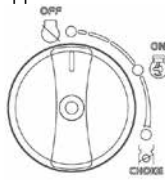
- 1. AC reset
- 2. ESC (Engine Smart Control)
- 3. Réceptacle AC
- 4. Fonction parallèle
- 5. Borne de mise à la terre
- 11. Voyant lumineux de l'AC
- 13. Témoin d'huile

- 6. USB
- 7. Réceptacle DC
- 8. Protecteur DC
- 9. Disjoncteur AC
- 10. Bouton de l'interrupteur
- 13. Voyant de surcharge

# 3. CONTRÔLE DES FONCTIONS


## Bouton d'interrupteur 3 en 1

Démarrateur à rappel




Électrique




Interrupteur du moteur : vanne de carburant  "OFF" ;

Le circuit d'allumage est coupé. Le carburant est coupé. Le moteur ne tourne pas.

Interrupteur du moteur \ sur la soupape de carburant \ sur le starter  "ON" ;

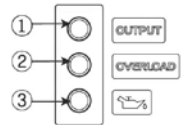
Le circuit d'allumage est activé. Le carburant est activé. Le starter est activé. Le moteur peut tourner

Interrupteur du moteur \ Vanne de carburant \ Choke  "CHOKE" ;

Le circuit d'allumage est activé. Le carburant est activé. Le starter est désactivé. Le moteur peut être démarré

**CONSEIL :** Le starter "  " n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud

## Lamp de rappel



## Témoin d'huile (rouge)

Lorsque le niveau d'huile descend en dessous du niveau inférieur, le témoin d'huile ① s'allume et le moteur s'arrête automatiquement. Si vous ne faites pas l'appoint d'huile, le moteur ne redémarrera pas.

**CONSEIL :** si le moteur cale ou ne démarre pas, mettez l'interrupteur du moteur sur "ON", puis tirez sur le démarrage à rappel ①

Si le témoin d'huile clignote pendant quelques secondes, l'huile moteur est insuffisante. Ajoutez de l'huile et redémarrez.

## Témoin de surcharge (rouge)

Le voyant de surcharge ① s'allume lorsqu'une surcharge d'un appareil électrique connecté est détectée, que l'unité de contrôle de l'onduleur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente. Le protecteur CA se déclenche alors, interrompant la production d'électricité afin de protéger le générateur et tous les appareils électriques connectés. Le témoin lumineux (vert) s'éteint et le témoin de surcharge (rouge) reste allumé, mais le moteur ne s'arrête pas de tourner.

Lorsque le voyant de surcharge s'allume et que la production d'électricité s'arrête, procédez comme suit :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur.
2. Réduire la puissance totale des appareils électriques connectés dans les limites de la puissance nominale.
3. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction dans l'entrée d'air de refroidissement et autour de l'unité de commande. Si des obstructions sont constatées, les éliminer.
4. Après vérification, redémarrer le moteur

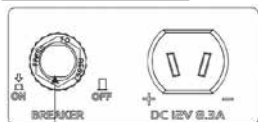
**CONSEIL :** Le témoin de surcharge peut s'allumer pendant quelques secondes lors de

l'utilisation d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, tels qu'un compresseur ou une pompe immergée. Il ne s'agit toutefois pas d'un dysfonctionnement.

## Témoin AC (vert)

Le témoin lumineux AC ① s'allume lorsque le moteur démarre et produit de l'électricité

## Protecteur DC



DC protector

Le protecteur DC se met automatiquement sur "OFF" lorsque l'appareil électrique connecté au générateur fonctionne et que le courant est supérieur au débit nominal. Pour utiliser à nouveau cet équipement, il faut activer le protecteur DC en appuyant sur son bouton à "ON".

"ON". Le courant continu est produit.

"OFF". Le courant continu n'est pas produit.



Réduisez la charge de l'appareil électrique connecté en dessous de la puissance nominale spécifiée du générateur si le protecteur CC s'éteint. Si le protecteur CC s'éteint à nouveau, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez le revendeur agréé de notre société

## Contrôle intelligent du moteur (ESC)



① "ON". Lorsque le commutateur ESC est sur "ON", l'unité de contrôle économique contrôle le régime du moteur en fonction de la charge connectée. Il en résulte une meilleure consommation de carburant et moins de bruit.

② "OFF". Lorsque l'interrupteur ESC est en position "OFF", le moteur tourne à la vitesse nominale (4500 tr/min), qu'il y ait ou non une charge connectée

**CONSEIL :** L'ESC doit être mis sur "OFF" lors de l'utilisation d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, tels que le compresseur d'une pompe immergée.

## Borne de mise à la terre

La borne de mise à la terre relie la ligne de terre pour éviter les chocs électriques. Lorsque l'appareil électrique est mis à la terre, le générateur doit toujours être mis à la terre.

GROUND



### Optionele configuratie

#### CONNEXIONS PARALLÈLES

La fonction de connexion en parallèle permet de connecter deux appareils en parallèle pour augmenter la production. Le cordon de connexion parallèle est vendu séparément et comprend des instructions d'utilisation et de sécurité.



## 4. PRÉPARATION

### Carburant

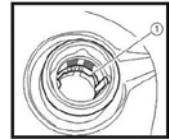


- Le carburant est hautement inflammable et toxique. Vérifier les "INFORMATION DE SÉCURITÉ" soigneusement avant de le remplir.
- Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant, sinon il risque de déborder lorsque le carburant se réchauffe et se dilate.
- Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré



- Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut détériorer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.
- N'utilisez que de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb endommagera gravement les pièces internes du moteur.

Retirer le bouchon du réservoir de carburant et remplir le réservoir jusqu'au niveau rouge ①



Carburant recommandé : essence sans plomb  
Capacité du réservoir de carburant : 4,5 L

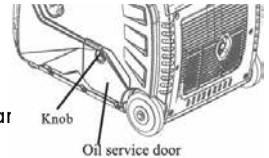
- Lorsque la grille du filtre à carburant n'est pas marquée, le volume du niveau d'huile à partir de laèvre du réservoir d'huile à 25,4 mm du réservoir d'huile est nominal ;
- Lorsque le filtre à carburant est marqué, le volume du carburant est ajouté à la marque.

### Huile moteur

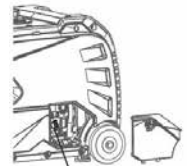


Le générateur a été expédié sans huile moteur. Ne pas démar l'avoir rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Placez le générateur sur une surface plane.
2. Visser le bouton de la trappe de vidange en position "OPEN" et retirer la trappe de vidange.
3. Dévisser le bouchon d'huile, puis visser le bouchon d'étanchéité dans l'orifice de versement, et utiliser l'entonnoir pour ajouter la quantité d'huile spécifiée.
4. Visser le bouchon d'huile, installer la porte de service d'huile et maintenir le bouton sur "CLOSE".

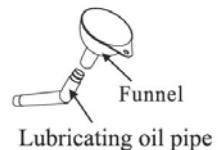


Oil service door



Oil plug

Huile moteur recommandée : SAE SJ 15W-40  
Qualité recommandée : API Service SE type ou supérieur  
Quantité d'huile moteur : 0.38 L



Lubricating oil pipe

## VÉRIFICATION AVANT L'OPÉRATION



Si l'un des éléments de la vérification préalable au fonctionnement ne fonctionne pas correctement, faites-le inspecter et réparer avant de faire fonctionner le générateur. L'état d'un générateur relève de la responsabilité de son propriétaire. Les composants vitaux peuvent commencer à se détériorer rapidement et de manière inattendue, même si le générateur n'est pas utilisé

**CONSEIL :** Des vérifications préalables à l'utilisation doivent être effectuées chaque fois que le générateur est utilisé

### Contrôle préalable

#### Carburant (voir page 28)

- Vérifier le niveau de carburant dans le réservoir.

#### Huile moteur (voir page 28)

- Vérifier le niveau d'huile dans le moteur.
- Si nécessaire, ajouter l'huile recommandée jusqu'au niveau spécifié.
- Vérifier que le générateur ne présente pas de fuite d'huile..

#### Le point où l'anomalie a été reconnue par l'utilisation

- Vérifier le fonctionnement.
- Si nécessaire, ajouter l'huile recommandée jusqu'au niveau spécifié.
- Si nécessaire, consultez le revendeur agréé de notre société

## 5. FONCTIONNEMENT



- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans un endroit fermé, sous peine de provoquer une perte de conscience et la mort en peu de temps. Faites fonctionner le moteur dans un endroit bien ventilé.
- Avant de démarrer le moteur, ne branchez aucun appareil électrique.



- Le générateur a été expédié sans huile moteur. Ne pas démarrer le moteur avant de l'avoir rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.
- N'inclinez pas le générateur lorsque vous ajoutez de l'huile moteur. Cela pourrait entraîner un remplissage excessif et endommager le moteur

**CONSEIL :** Le générateur peut être utilisé avec la charge de sortie nominale dans des conditions atmosphériques standard.

"Conditions atmosphériques standard"

Température ambiante 25°C Pression barométrique 100kPa Humidité relative 30

La puissance du générateur varie en fonction de la température, de l'altitude (pression atmosphérique plus faible en altitude) et de l'humidité.

La puissance du générateur est réduite lorsque la température, l'humidité et l'altitude sont supérieures aux conditions atmosphériques normales

En outre, la charge doit être réduite en cas d'utilisation dans un espace confiné, car le refroidissement du générateur est affecté.


## Démarrage du moteur

1. Mettre l'interrupteur ESC en position "OFF".
2. Tourner le bouton d'aération sur "ON".




### (Démarreur à rappel)

3. Basculer le commutateur 3 en 1 "CHOKE",
  - a. Le circuit d'allumage est activé.
  - b. Le carburant est activé.
  - c. l'inductance est désactivée

**CONSEIL :** Le starter n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud. Pousser le bouton du starter en position  "ON".



### (Électrique)

3. Mettre le commutateur en position "CHOKE".
  - a. Le circuit d'allumage est activé.
  - b. Le carburant est activé.
  - c. La cale est désactivée.
  - d. Appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique comme indiqué sur la figure.

**CONSEIL :** Le starter n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud. Pousser le bouton du starter en position  "ON".

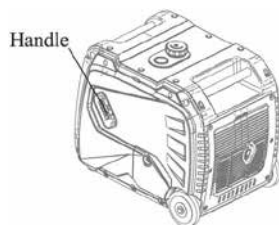
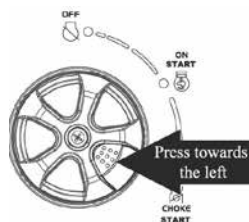
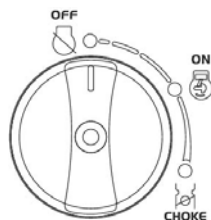
4. Tirez lentement sur le démarreur à rappel jusqu'à ce qu'il soit enclenché, puis tirez vivement

**CONSEIL :** Saisissez fermement la poignée de transport pour éviter que le générateur ne se renverse lorsque vous tirez sur le démarreur à rappel.

5. Après le démarrage du moteur, faire chauffer le moteur jusqu'à ce qu'il ne s'arrête pas lorsque le bouton du starter  est remis en position "On" .


**CONSEIL :** Lors du démarrage du moteur, lorsque l'ESC est "ON" et qu'il n'y a pas de charge sur le générateur

- Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F), le moteur tourne à la vitesse nominale (4500 tr/min) pendant 5 minutes pour le réchauffer.
- Lorsque la température ambiante est inférieure à 5°C (41°F), le moteur tourne à la vitesse nominale (4500 tr/min) pendant 3 minutes pour le réchauffer.
- L'unité ESC fonctionne normalement après la période susmentionnée, lorsque l'ESC est "ON".



## Arrêt du moteur

**CONSEIL :** Éteignez tous les appareils électriques

1. Mettez l'ESC sur "OFF".
2. Débrancher tous les appareils électriques.
3. Basculez l'interrupteur 3 en 1 sur  "OFF",
  - a. Le circuit d'allumage est coupé.
  - b. Le carburant est coupé
4. Tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon du réservoir de carburant sur "OFF" après que le moteur ait complètement refroidi.

## Courant alternatif (CA) connexion



- Assurez-vous que tous les appareils électriques, y compris les lignes et les connexions, sont en bon état avant de les connecter au générateur.
- Assurez-vous que la charge totale ne dépasse pas la puissance nominale du générateur.
- Assurez-vous que le courant de charge de la prise ne dépasse pas le courant nominal de la prise.

**CONSEIL :** Veillez à mettre le générateur à la terre. Lorsque l'appareil électrique est mis à la terre, le générateur doit toujours être mis à la terre.

1. Démarrer le moteur.
2. Mettez l'ESC sur "ON".
3. Brancher sur une prise de courant alternatif.
4. Assurez-vous que la lampe témoin du climatiseur est allumée.
5. Tum sur les appareils électriques.

**CONSEIL :** L'ESC doit être mis sur "OFF" pour augmenter la vitesse du moteur jusqu'au régime nominal. Si le générateur est connecté à plusieurs charges ou consommateurs d'électricité, n'oubliez pas de connecter d'abord celui qui a le courant de démarrage le plus élevé et de connecter en dernier celui qui a le courant de démarrage le plus faible.




## Chargement du batterie

**CONSEIL :**

- La tension nominale du générateur est de 12V.
- Pis. connecter d'abord le pôle négatif (-) de la batterie, puis démarrer le générateur, la batterie peut se charger d'elle-même.

## Gamme d'application

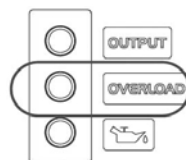
Lorsque vous utilisez le générateur, assurez-vous que la charge totale ne dépasse pas la puissance nominale du générateur. Dans le cas contraire, le générateur risque d'être endommagé.

AC			
Facteur de puissance	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Efficacité 0,85)
Puissance de sortie nominale	≤3500W	≤2800W	≤1190W

### CONSEIL :

- La puissance d'application indique si chaque appareil est utilisé seul.
- L'utilisation simultanée de courant alternatif et de courant continu est possible, mais la puissance totale ne doit pas dépasser la puissance nominale

Puissance nominale du générateur		3200W
Fréquence	Facteur de puissance	
AC	1.0	≤3500W
DC		100W (12V/8.3A)



Le voyant de surcharge ① s'allume lorsque la puissance totale dépasse la plage d'application. (Voir page 26 pour plus de détails)

- Ne pas surcharger. La charge totale de tous les appareils électriques ne doit pas dépasser la capacité d'alimentation du générateur. La surcharge endommagera le générateur.
- Lors de l'alimentation d'équipements de précision, de contrôleurs électroniques, de PC, d'ordinateurs électroniques, d'équipements basés sur des micro-ordinateurs ou de chargeurs de batterie, maintenez le générateur à une distance suffisante pour éviter les interférences électriques du moteur. Veillez également à ce que le bruit électrique du moteur n'interfère pas avec d'autres appareils électriques situés à proximité du générateur.
- Si le générateur est destiné à alimenter un équipement médical, il faut d'abord demander conseil au fabricant, à un professionnel de la santé ou à un hôpital.
- Certains appareils électriques ou moteurs électriques à usage général ont des courants de démarrage élevés et ne peuvent donc pas être utilisés, même s'ils se situent dans les plages d'alimentation indiquées dans le tableau ci-dessus. Consultez le fabricant de l'équipement pour obtenir des conseils supplémentaires.



## 6. ENTRETIEN

Le moteur doit être correctement entretenu pour que son fonctionnement soit sûr, économique, sans problème et respectueux de l'environnement.

Pour que votre moteur à essence reste en bon état de fonctionnement, il doit être entretenu périodiquement. Le programme d'entretien suivant et les procédures d'inspection de routine doivent être soigneusement suivis :

		A cha- que fois	Premier mois ou premières 20 heures de fonctionne- ment	Par la suite, tous les 3 mois ou toutes les 50 heures de fon- ctionnement.	Chaque année ou toutes les 100 heures de fonction- nement
Huile moteur	Vérifier-Remplir	✓			
	Remplacer		✓	✓	
Huile pour réducteur (le cas échéant)	Vérification du niveau d'huile	✓			
	Remplacer		✓	✓	
Élément du filtre à air	Vérifier	✓			
	Nettoyer		✓		
	Remplacer			✓	
Gobelet de dépôt (si équipé)	Nettoyer				✓
Bougie d'allumage	Contrôler- ajuster				✓
	Remplacer	Tous les ans ou après 250 hrs de fonctionnement			
Pare- étincelles	Nettoyer			✓	
Marche au ralenti (si équipé)*	Contrôler- ajuster				✓
Nettoyage des soupapes*	Contrôler- ajuster				✓
Réservoir et filtre à carburant *	Nettoyer				✓
Conduite de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (changer si nécessaire)			
Culasse, piston	Nettoyer le carburateur*	< 225cc. Toutes les 125 heures r ≥ 225cc. Toutes les 250 heures			

\* Ces éléments doivent être entretenus et réparés par notre revendeur agréé, à moins que le propriétaire ne dispose des outils appropriés et ne soit compétent en matière d'entretien mécanique

- Si le moteur à essence fonctionne fréquemment à haute température ou sous forte charge, changez l'huile toutes les 25 heures.
- Si le moteur fonctionne fréquemment dans des conditions poussiéreuses ou d'autres circonstances difficiles, nettoyez l'élément du filtre à air toutes les 10 heures ; si nécessaire, remplacez l'élément du filtre à air toutes les 25 heures.
- La période de maintenance et l'heure exacte (heure), celle qui vient en premier doit prévaloir.
- Si vous avez manqué l'heure prévue pour l'entretien de votre moteur, faites-le dès que possible.

Arrêtez le moteur avant de procéder à l'entretien. Placez le moteur sur une surface plane et retirez le capuchon de la bougie d'allumage pour empêcher le moteur de démarrer.

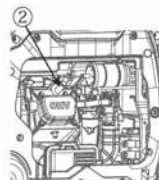


Ne faites pas fonctionner le moteur dans une pièce mal ventilée ou dans un autre endroit clos. Veillez à maintenir une bonne ventilation dans la zone de travail. Les gaz d'échappement du moteur peuvent contenir du CO toxique, dont l'inhalation peut provoquer un choc, une perte de conscience, voire la mort.

## Inspection de la bougie d'allumage

La bougie d'allumage est un composant important du moteur, qui doit être vérifié périodiquement.

1. Retirer le couvercle ① et le capuchon de la bougie d'allumage ②, et insérer l'outil ④ par le trou depuis l'extérieur du couvercle.



2. Insérer le guidon ③ dans l'outil ④ et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la bougie d'allumage.

3. Vérifiez qu'il n'y a pas de décoloration et enlevez le carbone. L'isolateur en porcelaine autour de l'électrode centrale de la bougie d'allumage doit être d'une couleur feu moyen à clair.

4. Vérifier le type de bougie et l'écartement

Bougie d'allumage standard : F6RTC  
Écart de la bougie d'allumage : 0,7-0,8mm

**CONSEIL :** L'écartement des bougies d'allumage doit être mesuré à l'aide d'une jauge d'épaisseur de fil et, si nécessaire, ajusté en fonction des spécifications.

5. Installer la bougie d'allumage..

Couple de la bougie d'allumage : 28 N\*m

**CONSEIL :** Si aucune clé dynamométrique n'est disponible lors de l'installation d'une bougie d'allumage, une bonne estimation du couple de serrage correct est de 1/4-1/2 de tour au-delà du serrage à la main. Cependant, la bougie doit être serrée au couple spécifié dès que possible

6. Installer le capuchon de la bougie d'allumage et le couvercle de la bougie d'allumage.

## Réglage du carburateur

Le carburateur est un élément essentiel du moteur. Son réglage doit être confié à un revendeur agréé par notre société qui dispose des connaissances professionnelles, des dates et de l'équipement nécessaires pour le faire correctement.

## Remplacement de l'huile moteur (voir aussi pg. 28)



Évitez de vidanger l'huile moteur immédiatement après avoir arrêté le moteur. L'huile est chaude et doit être manipulée avec précaution pour éviter les brûlures

1. Placez le générateur sur une surface plane et faites chauffer le moteur pendant plusieurs minutes. Ensuite, arrêtez le moteur et tournez le bouton de l'interrupteur 3 en 1, le bouton du bouchon du réservoir de carburant et le bouton de l'évent d'air sur "OFF"..
2. Retirer les vis puis retirer le couvercle.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
4. Placez un bac à huile sous le moteur. Inclinez le générateur pour vidanger complètement l'huile.
5. Replacer le générateur sur une surface plane.



N'inclinez pas le générateur lorsque vous ajoutez de l'huile moteur. Cela pourrait entraîner un remplissage excessif et endommager le moteur.

6. Ajouter de l'huile moteur jusqu'au niveau supérieur.

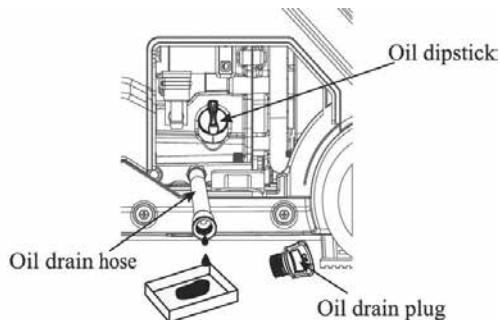
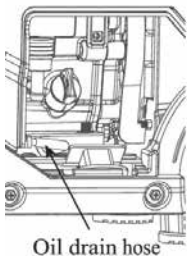
Huile moteur recommandée : SAE SJ 15W-40 Qualité recommandée : API Service SE type ou supérieur Quantité d'huile moteur : 0.38 L
--

7. Essuyez le couvercle et essuyez toute trace d'huile..

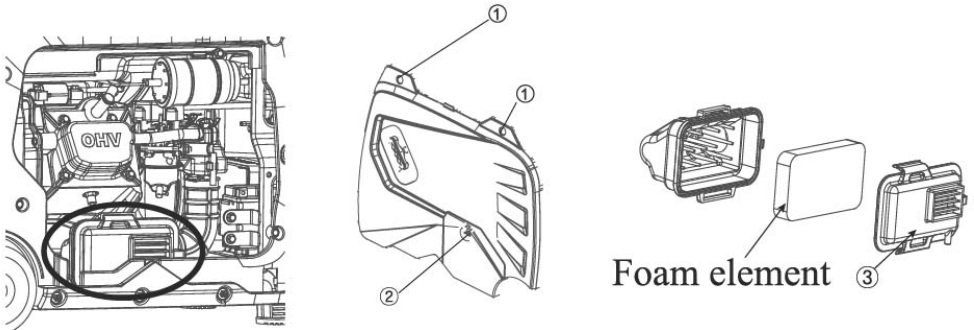


S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter..

8. Installer le bouchon de remplissage d'huile.
9. Installer le couvercle et serrer les vis.



## Filtre à air



- 1 Retirez les vis ①, puis retirez le couvercle ②.
2. Retirez le couvercle du boîtier du filtre à air ③.
3. Retirer l'élément en mousse.
4. Laver l'élément en mousse dans du solvant et le sécher.
5. Huiler l'élément en mousse et presser l'excédent d'huile. L'élément en mousse doit être mouillé mais ne doit pas couler

! N'essorez pas l'élément en mousse lorsque vous le pressez. Il pourrait se déchirer.

6. Insérer l'élément en mousse dans le boîtier du filtre à air  
**CONSEIL :** Veillez à ce que la surface d'étanchéité de l'élément en mousse corresponde au filtre à air afin d'éviter toute fuite d'air

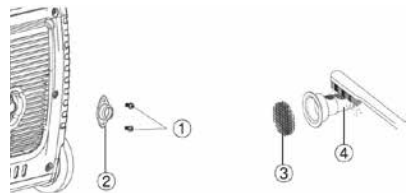
! Le moteur ne doit jamais fonctionner sans l'élément en mousse ; une usure excessive des pistons et des cylindres peut en résulter.

7. Installer le couvercle du boîtier du filtre à air dans sa position d'origine et serrer la vis.
8. Installer le couvercle et serrer les vis.

## Écran de silencieux et pare-étincelles



Le moteur et le silencieux sont très chauds après avoir tourné. Évitez de toucher le moteur et le silencieux encore chauds avec une partie quelconque de votre corps ou de vos vêtements pendant l'inspection ou la réparation.



1. Retirer les vis ①,
2. Retirer le capuchon du silencieux ②, l'écran du silencieux ③ et le pare-étincelles ④.
3. Nettoyer les dépôts de carbone sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles à l'aide d'une brosse métallique



Lors du nettoyage, utilisez légèrement la brosse métallique pour éviter d'endommager ou de rayer l'écran du silencieux et le pare-étincelles..

4. Vérifier l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Les remplacer s'ils sont endommagés.
5. Installer le pare-étincelles
6. Installer la grille du silencieux et le capuchon du silencieux.
7. Installer le couvercle et serrer les vis

## **Filtere du réservoir de carburant**



Ne jamais utiliser l'essence en fumant ou à proximité d'une flamme nue..

1. Retirer le bouchon du réservoir de carburant et le filtre.
  2. Nettoyer le filtre avec de l'essence.
  3. Essuyer le filtre et l'installer.
  4. Installer le bouchon du réservoir de carburant.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré

## **7. STOCKAGE**

Le stockage à long terme de votre machine nécessitera certaines procédures préventives afin d'éviter toute détérioration..

### **Vidanger le carburant**

- 1 Mettre l'interrupteur 3 en 1 sur "OFF" ①.
2. Retirer le bouchon du réservoir de carburant, retirer le filtre. Extraire le carburant du réservoir dans un récipient homologué pour l'essence. Remettez ensuite le bouchon du réservoir en place



Le carburant est hautement inflammable et toxique. Vérifiez attentivement les "INFORMATIONS DE SÉCURITÉ" (voir page 23) .



Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut détériorer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

3. Démarrer le moteur (voir page 30) et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur s'arrête au bout d'environ 20 minutes. Temps par manque de carburant.

#### **CONSEIL :**

- Ne pas connecter avec des appareils électriques. (fonctionnement à vide)
- La durée de fonctionnement du moteur dépend de la quantité de carburant restant dans le réservoir.

4. Retirez les vis, puis retirez le couvercle.
5. Vidanger le carburant du carburateur en desserrant la vis de vidange de la chambre à flotteur du carburateur.
6. Mettre l'interrupteur 3 en 1 sur "OFF".
7. Serrer la vis de vidange.
8. Installer le couvercle et serrer les vis.
9. Tournez le bouton de mise à l'air libre du bouchon du réservoir de carburant sur "OFF" une fois que le moteur a complètement refroidi.

## Moteur

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le cylindre, les segments de piston, etc. de la corrosion.

1. Retirez la bougie d'allumage, versez environ une cuillère à soupe de SAE 1 5W-40 dans le trou de la bougie d'allumage et réinstallez la bougie d'allumage. Redémarrez le moteur en le faisant tourner plusieurs fois (avec le bouton de l'interrupteur 3 en 1 éteint) pour enduire d'huile les parois des cylindres.
2. Tirez sur le démarreur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une compression. Puis arrêtez de tirer. (Cela permet d'éviter que le cylindre et les soupapes ne rouillent).
3. Nettoyer l'extérieur du générateur. Stocker le générateur dans un endroit sec et bien ventilé, en le recouvrant de sa housse.

## 8. DÉPANNAGE

### Le moteur ne démarre pas

#### 1. Systèmes d'alimentation en carburant

La chambre de combustion n'est pas alimentée en carburant.

0 Pas de carburant dans le réservoir ... Fournir du carburant.

0 Carburant dans le réservoir ... Bouton de mise à l'air libre du bouchon du réservoir et bouton du robinet de carburant sur "ON".

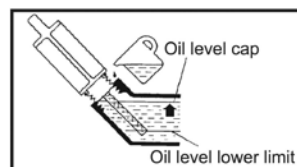
0 Filtre à carburant bouché ... Nettoyer le filtre à carburant.

0 Carburateur bouché ... Nettoyer le carburateur

#### 2. Système d'huile moteur

Insuffisant

0 Le niveau d'huile est bas ... Ajouter de l'huile moteur..



#### 3. Systèmes électriques

0 Mettre l'interrupteur 1 en 3 sur "CHOKE" et tirer le démarreur à rappel ... Mauvaise étincelle.

0 Bougie d'allumage encrassée par du carbone ou mouillée ... Enlever le carbone ou essuyer la bougie.

0 Système d'allumage défectueux ... consultez notre revendeur agréé.

#### Le générateur ne produit pas d'électricité

0 Dispositif de sécurité (protecteur CC) sur "OFF " ... Appuyer sur le protecteur CC pour le mettre sur "ON".

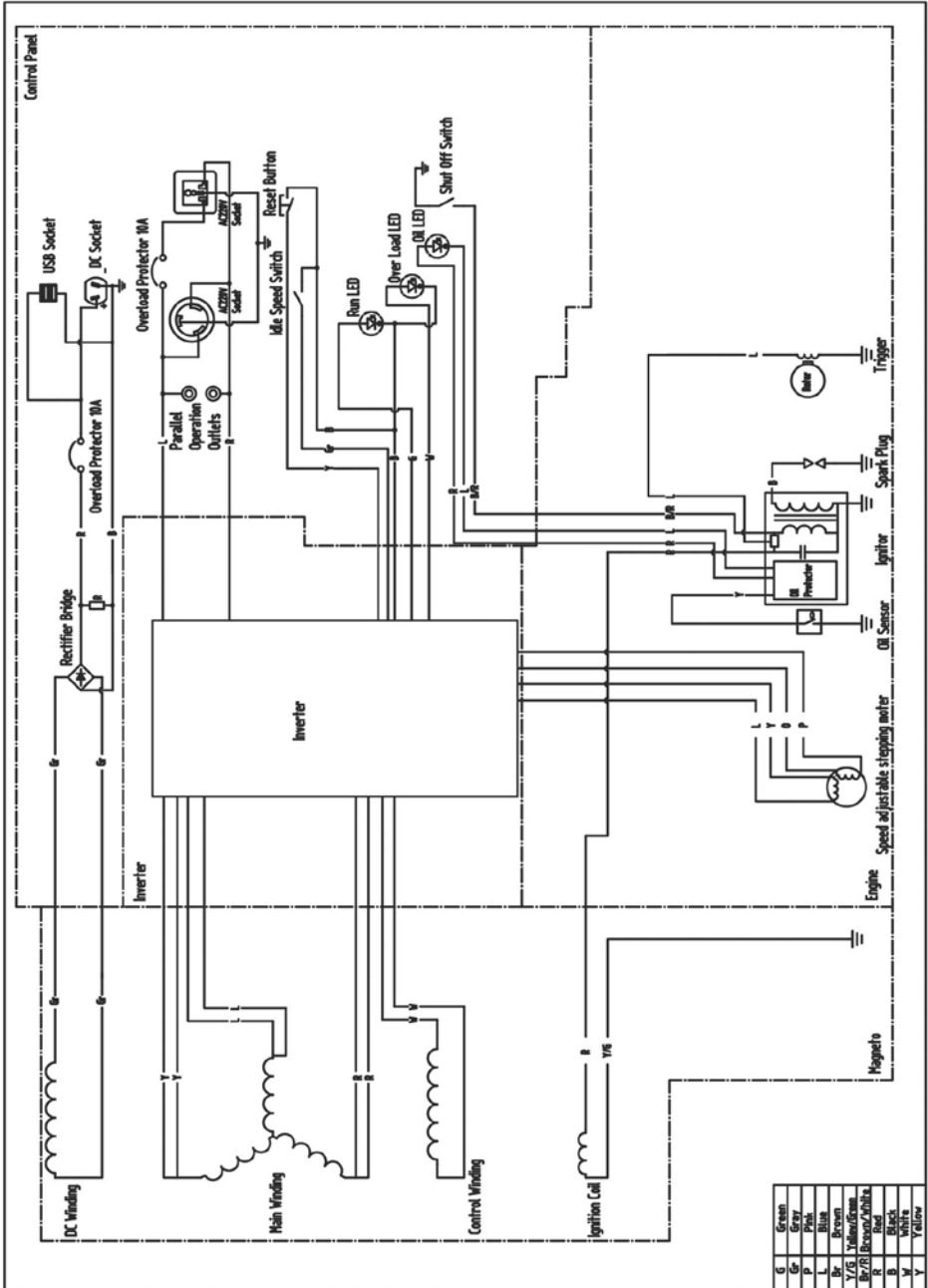
0 Le témoin AC (vert) s'éteint ... Arrêter le moteur, puis le redémarrer..

## 9. SPÉCIFICATIONS

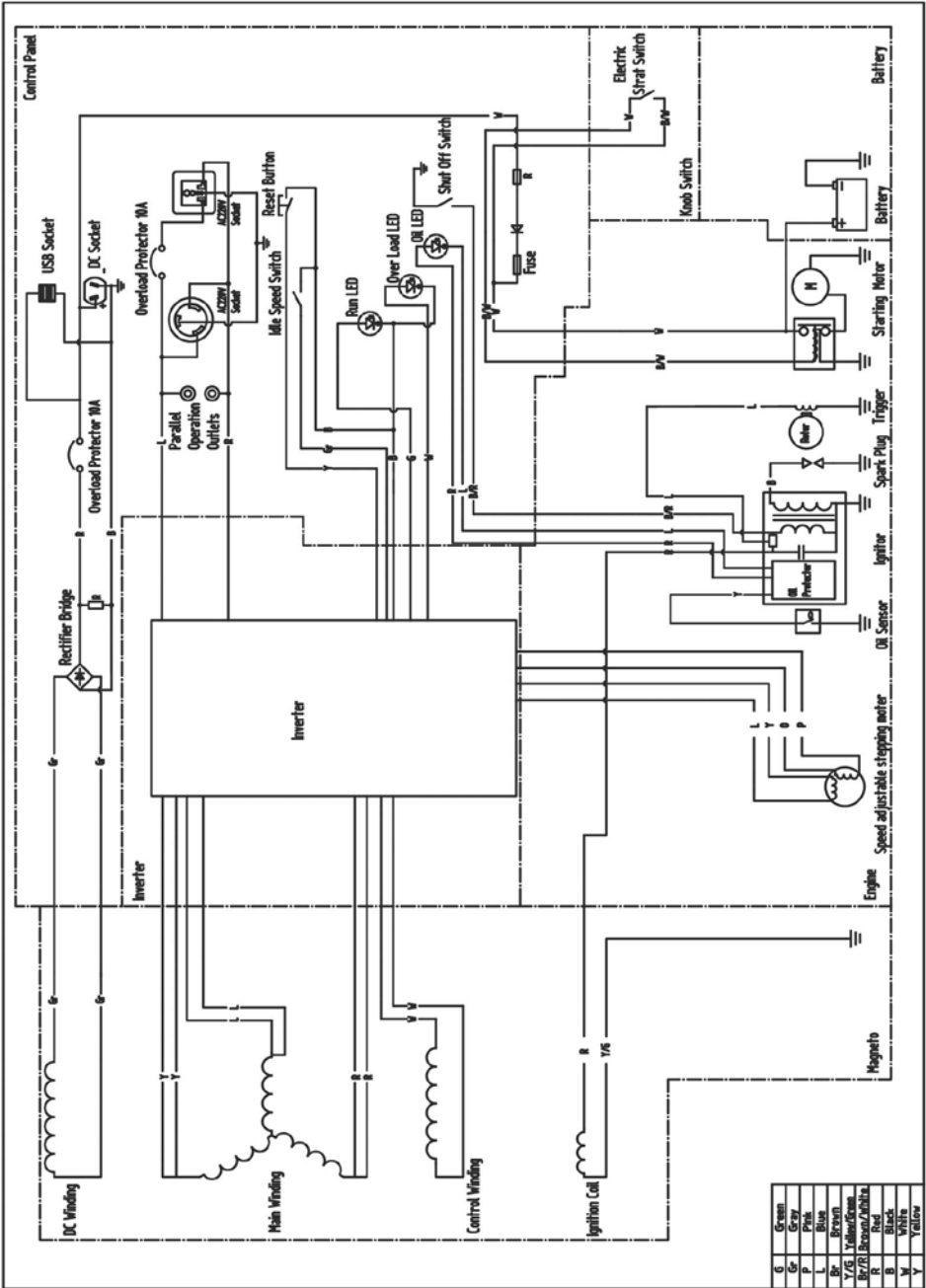
Numéro de modèle		Générateur 3.5kW	
Générateur	Type	Onduleur silencieux	
	Fréquence nominale (Hz)	50, 60	
	Tension nominale (V)	120, 220, 230, 240	
	Puissance de sortie nominale (kW)	3.5	
	Facteur de puissance	1	
	Qualité de la sortie AC	ISO8528 G2	
	Tension de charge (DC) (V)	12	
	Courant de charge (DC) (A)	8.3	
	Protection contre les surcharges (DC)	Protecteur sans fusible	
Moteur	Moteur	R120-Vi	
	Type de moteur	Monocylindre, 4 temps, refroidissement par air forcé, OHV	
	Cylindrée (cc)	225	
	Type de carburant	Essence sans plomb	
	Capacité du réservoir de carburant (L)	8.3	
	Capacité d'huile (L)	0.5	
	Spark Numéro de modèle	F6RTC	
	Mode de démarrage	Démarrateur à rappel	Electrique
Groupe électrogène	Longueur×Largeur×Hauteur (mm)	590x456x511	
	Poids net (kg)	43.5	45

# 10 SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Démarrreur à rappel







# KLANTENDIENST - SERVICE CLIENTÈLE

## **Belgique**

CONTIMAC BV  
Z5, Mollem 440  
BE-1730 Asse  
Belgium  
[www.contimac.be](http://www.contimac.be)

## **Pays Bas**

GMT International B.V.  
Keerweer 34  
3316 KA Dordrecht  
[www.gmtinternational.nl](http://www.gmtinternational.nl)

